EURÓPAI PARLAMENT

2004 *2009*

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

IDEIGLENES
2005/2044(INI)

2005. 04. 12.

JELENTÉSTERVEZET

az Európai Tanácshoz és a Tanácshoz intézett, a terrorizmus elleni küzdelem keretében a kulcsfontosságú infrastruktúra védelmét érintő Európai Parlamenti ajánlásra vonatkozó javaslatról
(2005/2044(INI))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Stavros Lambrinidis

Külső fordítás

PR_INI_art114

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

AZ EURÓPAI TANÁCSHOZ ÉS A TANÁCSHOZ INTÉZETT JAVASLAT AZ EURÓPAI PARLAMENT AJÁNLÁSÁRA 3

A TANÁCSHOZ INTÉZETT AJÁNLÁSI JAVASLAT B6-0085/2005.....8

Külső fordítás

AZ EURÓPAI TANÁCSHOZ ÉS A TANÁCSHOZ INTÉZETT JAVASLAT AZ EURÓPAI PARLAMENT AJÁNLÁSÁRA

a terrorizmus elleni küzdelem keretében a kulcsfontosságú infrastruktúra védelmének tárgyában
(2005/2044(INI))

Az Európai Parlament,

– tekintettel Stavros Lambrinidis-nek az ESZP nevében a Tanácshoz intézett ajánlási javaslatára a terrorizmus elleni küzdelem keretében a kulcsfontosságú infrastruktúra védelmének tárgyában (B6-0085/2005),

– tekintettel az Alkotmányszerződésre, azon belül különösen a polgári védelemről szóló III-284 cikkre és a I-43 cikkre, amely kimondja, hogy "Az Unió és tagállamai a szolidaritás szellemében együttesen lépnek fel, ha egy tagállam terrortámadás célpontjává válik, vagy természeti illetve ember által okozott katasztrófa sújtja,"

– tekintettel a 2004. március 25-én az állam- és kormányfők által elfogadott, a terrorizmussal szembeni szolidaritásról szóló nyilatkozatra,

– tekintettel a 2005. november 5-én elfogadott "Hágai Programra"[1], amely szerint "...az Európai Unión belüli határokon átnyúló válsághelyzetek hatékony kezelése nem csak a polgári védelem és kulcsfontosságú infrastruktúra érdekében jelenleg tett intézkedések megerősítését teszi szükségessé, de az ilyen válságok által okozott közrendet és közbiztonságot érintő problémák hatékony kezelését is… Az Európai Tanács ezért felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy dolgozzon ki … egy integrált EU válságkezelési rendszert, … melyet legkésőbb 2006. július 1-ig működésbe is léptet. E rendszernek legalább az alábbi területekre kell megoldást nyújtania: a tagállamok képességeinek további felmérése, készletfelhalmozás, képzés, polgári válságkezelést célzó közös gyakorlatok és operatív tervek,"

– tekintettel a Bizottság közleményeire:

(a) az Európai Parlament, a Tanács, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága felé az Európai Unió polgári védelmi kapacitásának megerősítése tárgyában (COM(2004)0200), amely értékeli az Európai Unió polgári védelmi kapacitásának mint a válságintézkedésekkel kapcsolatos, önkéntes alapon működő első dokumentumnak eddigi eredményeit, gyenge pontjait, és lehetséges fejlesztéseit,

(b) a Tanács és az Európai Parlament felé a Terrorista támadások megelőzése, az arra való felkészültség és reakciók tárgyában (COM(2004)0698), amely hangsúlyozza az integrált közösségi megközelítés szükségességét, melynek többek közt a hatóságok és a lakosság közötti válsághelyzetekben történő megfelelő kommunikációra, az EUROPOL-nak a bűnüldöző szervek terrorista veszély esetén történő riasztási

[1] Melyet 2004. december 17-én frissítettek a terrorizmus elleni küzdelem témakörében.

Külső fordítás

mechanizmusának kiépítésében és a Kritikus Infrastruktúra Védelmének Európai Programja (EPCIP) létrehozásában vállalt szerepére, a biztonsági területen folyó kutatásra, illetve a magánszektor megfelelő részeinek strukturált bevonására kell összpontosítania,

(c) a Tanács és az Európai Parlament felé a Terrorizmus elleni küzdelmet érintő felkészültség és következménykezelés tárgyában (COM(2004)0701), amely javasolja a Bizottság által irányított segélyhívó rendszereknek egy biztonságos általános sürgősségi riasztórendszerben (ARGUS) történő egységesítését, amely egy Központi Válságközponthoz lenne csatlakoztatva, ahol jelen vannak valamennyi illetékes bizottsági szerv képviselői, és amely állandó kapcsolatot tenne lehetővé a tagállamok és az Európai Intézmények között,

(d) a Tanács és az Európai Parlament felé a Kritikus Infrastruktúra Védelme tárgyában a terrorizmus elleni küzdelemben (COM(2004)0702), amely javasolja egy EPCIP létrehozását a tagállamokkal és a magánszektor megfelelő részeivel együttműködésben, amely azonosítja az esetleges hiányosságokat, valamint a szükséges (jogi vagy egyéb jellegű) javító intézkedéseket,

– tekintettel a 2003. szeptember 4-i állásfoglalására a nyári hőséghullám hatásai[1] tárgyában, amelyben szorgalmazza egy Európai Polgári Védelmi Erő létrehozását,

– tekintettel azokra a Szerződésekben lefektetett jogi alapokra, melyek felhatalmazzák a Közösséget és az Uniót, hogy határozzanak meg és léptessenek életbe olyan politikákat, melyek támogatják a tagállamok által foganatosított, az európai polgárok egészségének és biztonságának védelmét célzó intézkedéseket,

– tekintettel Eljárási Szabályzatának 114.cikke (3) bekezdésére és 94. cikkére,

– tekintettel a Polgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0000/2005),

A. annak tudatában, hogy folyamatosan szükség van az európai polgárok védelmére a terrortámadásokhoz kapcsolódó kockázatokkal szemben (mint pl. a nyilvános helyeken történő atom-, sugár-, vegyi és biológiai támadások, stb.), ugyanúgy, mint a természeti katasztrófák (mint pl. a földrengések, áradások, tüzek, erdőtüzek), technológiai katasztrófák (mint pl. a seveso-i dioxin-mérgezés, tengeri balesetek, közlekedési tömegbalesetek), és egészségügyi vagy egyéb krízishelyzetek (pl. járványok) által előidézett kockázatokkal szemben, egy integrált európai stratégia keretében, nem csak azért, mert az ilyen eseményeknek gyakran jelentős, európai szintű, határokon átnyúló hatásai vannak, de azért is, mert ezek szükségessé teszik a tagállamok számára, hogy egymással szemben kimutassák szolidaritásukat, és hogy legyen egy elérhető, megbízható és bárki által átlátható vagy működtethető válaszadási rendszer,

B. hangsúlyozva, hogy a hatékony stratégiának a felkészültségre (a kritikus infrastruktúrát érintő kockázat- és fenyegetettség-felmérés, fokozott biztonsági intézkedések, közös

[1] HL C 76 E, 2004. 3. 25., 382. o.

biztonsági szabványok és szakismeretek megosztásának támogatása, EU-szintű koordináció és együttműködés támogatása) és a támadások vagy katasztrófák következményeinek kezelésére egyaránt koncentrálnia kell (know-how és tapasztalatok megosztása, forgatókönyvalkotás és tréning gyakorlatok, és megfelelő válságkezelési, sürgősségi riasztási és polgári védelmi mechanizmusok kiépítése),

C. meggyőződve arról, hogy – különösen a terrorizmus esetében – amikor a megelőző és elhárító mechanizmusok ellenére a támadás bekövetkezik, csak egy jól szervezett és hatékony válaszadási rendszer képes garantálni a normális kerékvágásba történő gyors visszatérést; a tagállamok és az EU csak akkor tud jobban felkészülni a polgárok védelmére egy EU területén vagy azon kívül történő, de az EU polgáraira nézve valós közvetlen vagy közvetett következményekkel járó katasztrófa esetén, ha növeli a célirányú szakképzettséget, szorosan együttműködik, csoportosítja az erőforrásokat, garantálja a kockázatfelmérést, az információt, a képzést, a kommunikációt, az előzetes és utólagos katasztrófa-elemzést, biztosítja a normális kerékvágásba történő gyors visszatérést, és végül növeli a célirányos finanszírozást,

D. megjegyezve, hogy az EU-ban található kritikus infrastruktúra egyre inkább egymásba kapcsolódik és egymástól függ, és ez sebezhetőbbé teszi a támadással, pusztítással szemben,

E. felismerve, hogy a kritikus infrastruktúra védelméhez az ilyen infrastruktúra tulajdonosainak, üzemeltetőinek és a tagállamok hatóságainak megbízható, együttműködő partnersége szükséges; megjegyezve, hogy a kockázatkezelés felelőssége a az ipari létesítmények, ellátási láncok, informatikai technológiák és kommunikációs hálózatok esetében főként a tulajdonosokat és az üzemben tartókat terheli, de hogy az EU-nak segítenie kell az ipart és a tagállamokat minden hatósági szinten, tiszteletben tartva az egyéni mandátumokat és hatásköröket,

1. Az alábbi ajánlásokat intézi az Európai Tanácshoz és a Tanácshoz:

   (a) teljes egészében végre kell hajtani az Európai Tanácsnak az "integrált EU válságkezelési rendszer" kiépítését érintő javaslatát, amely a polgárok és az EU intézmények közötti kapcsolat megerősítésének lényegi elemét adná, és erősítené a tagállamok között fennálló egymásra utaltságot és szolidaritást;

   (b) biztosítani kell egy olyan integrált európai stratégiát, amelynek tárgya célzottan a kritikus infrastruktúrát érintő fenyegetettség, amelynek sérülése, vagy megsemmisülése súlyos következményekkel járna a polgárok egészségére, biztonságára, vagy gazdasági jólétére nézve, és létre kell hozni egy egységes EU módszert, hogy a tagállamok és üzemben tartók a közös szabványokon és a biztonságért felelős szervezeteken vagy személyeken keresztül képesek legyenek: meghatározni a kritikus infrastruktúrát alkotó elemeket, elemezni ezek sebezhetőségét és egymástól való függőségét, valamint a válsághelyzetek határokon átnyúló hatásait, és elvégezni a megfelelő kockázatfelméréseket; és megoldásokat találni az ilyen infrastruktúra védelmére és felkészítésére mindenfajta kockázattal

Külső fordítás

szemben;

(c) ebből a célból, a Bizottság javaslata alapján és a Parlament jóváhagyására is figyelemmel, létre kell hozni a Kritikus Infrastruktúra Védelmének Európai Programját (EPCIP); a programot megfelelő mértékben finanszírozni kell az Európai Unió általános költségvetéséből; a résztvevő tagállamoknak biztosítaniuk kell a projekt egyes fázisainak sikeréhez szükséges együttműködést, beleértve az állami és a magánszektor együttműködését, illetve az adat, humán és logisztikai erőforrásokat;

(d) figyelembe kell venni, hogy az EPCIP-et a tagállamok bűnüldöző szerveinek és nemzeti polgári védelmi mechanizmusokért felelős személyeknek a nemzeti terveket és polgári tájékoztatást kiegészítő elemként kell kezelniük; hogy az EPCIP hatékonyságát függetlenül, specifikus szabványok alapján végzett vizsgálattal kell értékelni; és hogy a Bizottság javaslata alapján a Tanácsnak specifikus és világosan körülírt lépések és célkitűzések fokozatos megvalósítását kitűző jól definiálható és megvalósítható programterv alapján kell létrehoznia az EPCIP-et; és fel kell ismerni, hogy a program sikeréhez elengedhetetlen egy Európai Kritikus Infrastruktúrához kötődő Korai Észlelési Információs Hálózat támogatása, amely a közös fenyegetettséggel és kölcsönös sebezhetőséggel kapcsolatos információcsere ösztönzésében, és a kockázatot mérséklő megfelelő intézkedések és stratégiák kidolgozásában öltene formát, támogatva a kritikus infrastruktúra védelmét;

(e) figyelembe kell venni az alábbiakat:
- létre kell hozni egy európai kockázatelemző rendszert, a kölcsönös átjárhatóság biztosítására;
- megfelelő módon össze kell kapcsolni egymással valamennyi illetékes, kritikus információ birtokában lévő hatóságot nemzeti, európai és nemzetközi szinten;
- a vonatkozó információkat pontosan, megbízhatóan, és amennyiben szükséges, bizalmasan kell kezelni, függetlenül azok forrásától (katonai vagy polgári hírszerzés, rendőrségi együttműködés), bár ilyen esetekben mindig biztosítani kell a megfelelő parlamenti vizsgálatot;
- szükség van a Bizottságon belül egy európai korai észlelési rendszer létrehozására válsághelyzetek esetére, a meglévő európai, nemzeti és nemzetközi szinten működő vészjelzési rendszerek összekötése céljából, hogy minden olyan információt, amely európai szintű reakciót kívánhat, egy központi hálózaton (ARGUS) keresztül hatékonyan megoszthassanak egymással az illetékes felek;
- javasolt az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN) bevonása, amikor nem léteznek a szektorra jellemző szabványok, vagy ahol még nem állapítottak meg nemzetközi normákat;

(f) biztosítani kell, hogy az EPCIP:
- folyamatos parlamenti ellenőrzés alatt álljon európai és nemzeti szinteken, különösen azon aspektusai, melyek gyenge pontok vagy forráshiány miatt hátrányt szenvednek;

- a jövőbeli fejlesztések fontos eleme legyen kontinentális és globális szinten[1];

(g) kiegészítő intézkedésként javítani kell az Európai Szolidaritási Alap (az Unión belüli intézkedések esetén) és az ECHO (külső intézkedés esetén) működését;

(h) fel kell vállalni a fent említett állásfoglalásban leírt javaslatot egy Európai Polgári Védelmi Erő létesítésére, amelynek egységeit mozgósítani lehetne a közelmúltbeli szökőárhoz hasonló események idején, s amelynek tagjai egységes európai „felségjelet“ (jelzést) viselve látnák el feladatukat, az európai szolidaritás jobb láthatósága érdekében;

(i) erősíteni kell a társadalmi partnerséget a nem kormányzati szervezetek, a civil társadalom és a helyi hatóságok koordinálása útján;

(j) biztosítani kell, hogy a figyelmeztető jelzések, és felhívások, melyek célja, hogy segítsék az állami vagy magánszektorba tartozó érdekelt feleket a fontos infrastrukturális rendszerek védelmében, illetve a lakosságnak címzett felhívások polgári védelmi szükséghelyzetben úgy legyenek kialakítva, hogy a feltétlenül szükséges és megfelelő információt tartalmazzák, nehogy feleslegesen zaklassák fel a polgárok és az üzletmenet mindennapjait, avagy szükségtelen félelmeket vagy bizonytalanság-érzetet keltsenek a lakosság körében;

(k) biztosítani kell a magánélet tiszteletben tartásához való jogokat, hogy a fogyasztók és az üzemben tartók is bízhassanak abban, hogy információikat bizalmasan, pontosan és megbízhatóan kezelik, az üzleti jellegű információkat is beleértve, és védik a jogosulatlan felek által történő hozzáféréstől vagy a nyilvánosságra kerüléstől;

(l) biztosítani kell ezzel egyidejűleg egy európai adatvédelmi és adatvisszatartási keretrendszer mielőbbi kiépítését, a vonatkozó szabályok szigorú betartásával, beleértve a hírszerzés területét, és garantálni kell a polgárok alapvető jogainak védelmét;

(m) biztosítani kell, hogy az Unió polgári védelmének és a kritikus infrastruktúra védelmére irányuló képességeinek növelését célzó gyakorlatok realisztikus és valószínűsíthető forgatókönyvekkel működjenek, építve a megfelelő tagállam polgári védelmi és infrastruktúra-védelmi szakértőinek tapasztalataira és szakmai ismereteire (pl. a 2004-es athéni olimpiai játékok polgári védelmi és infrastruktúra-védelmi szakértői és az általuk kidolgozott forgatókönyvek);

2. Utasítja Elnökét, hogy ezen ajánlást továbbítsa az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, és tájékoztató jelleggel a Bizottságnak.

[1] Lásd a polgári védelmet, és a vegyi, biológiai, sugár- és atomfenyegetést érintő stratégia reformjára tett, ENSZ-szinten tárgyalt javaslatot.

2005. 01. 28.

A TANÁCSHOZ INTÉZETT AJÁNLÁSI JAVASLAT B6-0085/2005

az Eljárási Szabályzat 114. cikkének (1) bekezdése alapján

Stavros Lambrinidis

az ESZP Csoport nevében

a terrorizmus elleni küzdelem keretében a kulcsfontosságú infrastruktúra védelmének tárgyában

Az Európai Parlament,

– tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, az Euratom szerződésre és az Európai Unióról szóló szerződésre, amely szerint (29. cikk), ‘az Unió célja, hogy nagyfokú biztonságot nyújtson polgárainak egy szabadságot, biztonságot és igazságosságot nyújtó területen’,

– tekintettel az Európai Tanács által 2003. december 12-én elfogadott Európai Biztonsági Stratégiára, amely felveti annak szükségességét, hogy e területen koherens megközelítést alakítsunk ki az Unióval szembeni bármilyen fenyegetés kezelésére, legyen az belső vagy külső fenyegetés,

– tekintettel az Európai Tanács által 2004. november 5-én elfogadott Hágai Programra, melyet 2004. december 17-én frissítettek a terrorizmus elleni küzdelem témakörében,

– tekintettel Eljárási Szabályzatának 114. cikkének (1) bekezdésére,

A. annak tudatában, hogy az Eurobarometer szerint, egyre nő az európai polgárok körében az erősebb és biztonságosabb Európai Unió iránti igény, és hogy az EU intézményeinek és tagállamainak esetleg összehangolt és hatékony módon kell reagálnia, különösen, amikor egy válsághelyzetnek határokon átnyúló hatásai lehetnek,

B. emlékeztetve arra, hogy a Hágai Program szerint, ‘...az Európai Unión belüli határokon átnyúló válsághelyzetek hatékony kezelése nem csak a polgári védelem és kulcsfontosságú infrastruktúra érdekében jelenleg tett intézkedések megerősítését teszi szükségessé, de az ilyen válságok által okozott közrendet és közbiztonságot érintő problémák hatékony kezelését is… Az Európai Tanács ezért felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy dolgozzon ki …egy integrált EU válságkezelési rendszert, …melyet legkésőbb 2006. július 1-ig működésbe is léptet. E rendszernek legalább az alábbi területekre kell megoldást nyújtania: a tagállamok képességeinek további felmérése, készletfelhalmozás, képzés, polgári válságkezelést célzó közös gyakorlatok és operatív tervek’,

C. mivel a tagállamok tapasztalata és meglévő operatív rendszereik alapján fontos:

Külső fordítás

- egy strukturált, több évig tartó kutatási projekt elindítása a nemzeti és európai infrastruktúrák gyengéinek azonosítására és elemzésére, hogy kezelni tudjuk a természeti csapás vagy emberek által előidézett válsághelyzeteket,
- definiálni egy európai kockázatelemző rendszert,
- bevonni valamennyi fontos információk birtokában lévő illetékes hatóságot nemzeti, európai és nemzetközi szinten,
- állandó kapcsolatot kiépíteni a Tanács és a Bizottság között a vonatkozó információk egymással történő megosztása céljából, függetlenül azok forrásától (pl. katonai vagy polgári hírszerzés, vagy rendőrségi együttműködés),
- létrehozni a Bizottságon belül egy európai korai észlelési rendszert válsághelyzetek esetére, a meglévő európai, nemzeti és nemzetközi szinten működő vészjelzési rendszerek összekötése céljából, hogy minden olyan információt, amely európai szintű reakciót kívánhat, egy központi hálózaton (ARGUS) keresztül hatékonyan megoszthassanak egymással az illetékes felek,

1. Az alábbi ajánlást intézi a Tanácshoz: a Parlamenttel közösen határozza meg a jövő európai stratégiáját a határokon átnyúló válsághelyzetek kezelésére vonatkozóan, erősítse meg a kulcsfontosságú infrastruktúrák védelmét, erősítse meg a polgári védelem terén tett jelenlegi intézkedéseket és hatékonyan kezelje a közrend és közbiztonság problémáit;

2. Felhívja a Bizottságot, hogy 2005. decemberéig nyújtson be a Parlamentnek és a Tanácsnak egy egységes javaslatot, amely körvonalazza e stratégia megvalósításának egyes állomásait;

3. Utasítja Elnökét, hogy jelen ajánlást továbbítsa a Tanácsnak, és tájékoztató jelleggel a Bizottságnak.